

# 交通安全に就いて

「今日の勝は明日の優勝」

ホール・G・ホフマン氏述

「道路安全に關するこの所論は一九三九年十月九日ニューヨーク市自動車安全協會主催の午餐會席上に於て同協會々長並にスチュードベーカー自動車會社々長ポール・G・ホフマン氏の行へる演説である。米國總領事館在勤船越漢氏より惠贈せられたので多田基氏に頒はして之を邦譯し本誌に掲載することとした。船越氏及多田氏の御好意に對し深謝の意を表する次第である」

本年度例會の席上に於て、活動の一端を説明申し上げることは時宜を得た事でありませう。私は第一に我々の現状と第二に演題に掲げた事業の成績を御披露する事にします。

先づ記録に眼をお通し下さい。これは我々に大いに勵み

を與へて呉れます。我々が今迄從事してゐた此の協同努力の進歩的效果の程度は、四年前我々が計畫を擴大した時の状態と比較すれば明白になります。

我々凡べてにとつて最も重要な指數を、私は先づ用ひることにします。一九三五年に於ては一億車輛哩當りの交通事故率は一七・四でありましたが、年々此の率は減少し現在では一〇・九となつてゐます。<sup>(1)</sup>

(1) 他の指數で之を確めるならば、人口十萬人に付一九三五年は二八・五、一九三九年は二二・一であり自動車一萬車輛に付一九三五年は一三・九、一九三

九年は九・六となつてゐます。

この事は何を意味してゐるでせうか。左様！ 之は過去三ヶ年半の間に次の如き結果を得たことを意味するのであります。

- 一、交通事故に依る死亡二萬九千件の減少、
- 二、人間傷害及財産毀損事故百萬件の減少、
- 三、損害金十億弗の節約、
- 四、四〇パーセントに達する保険料の減少、之は確かに車輛主に對して何百萬弗と云ふ節約となること、
- 五、道路旅行の記録に據ると總理數に對する事故率は最低率になつた。即悲惨事故なき九百哩餘の旅行が平均



交通頻繁な地方優秀道路。之に於ては平面交又の却除にめた橋架設。又れき數おき毎の特別地點に出路が設けられらる。

して自動車常用者に對する「安全推定」距離となつたこと、

六、一九三九年は從來にない程、多數哩の道路を多數の運轉手に依て多數の自動車が行したにも拘らず、我々は事故總數を七年間中に於ける最小のものにして得ると云ふ期待を持つこととあります。

之等凡べては如何にして得られたでせうか。

大部分は官公吏と公費で行はれたのであります。事故防止戰 (War on Accidents) に於て、我が道路官吏、土木技師、交通巡查、自動車管理官及教育官其の方々が、突撃隊の役割を演じて下され其の貢献たるや甚だ大でありまして、奮闘は全戦線に互つて行はれた

のであります。

彼等の背後にあつて援助をして下さつた方々の内には、米國に於ける一流大學及民間團體の一團の専門家がゐられます。即ち道路工事にはエール大學、警官訓練にはノースウエスタン大學、運轉手教育、運轉手訓練及地方教師訓練に關してはアメリカ自動車組合、公衆安全教育及組織に就いては米國安全評議會の盡力を得ました。之等の諸團體等は教育、土木事業及實施、事故防止のための新技術の案出の諸分野の研究を行ひ、今や交通安全事業が専門的地位を占める程に一般公衆が之等の技術を應用するやう訓練を施したのであります。

事故減少は最早怪しむに足りないといふことは事實誇張したことはないのです。案出せる技術は、其れが利用される處では到る處で効果があつたのであります。

多數の民間團體は、官公吏及技術家と協同して活動したのであります。其の内にはアメリカ軍團 (American Legion) 四Hクラブ (譯者註、Hand, Head, Heart, Health)

の四頭文字を採つた社交團體) エルクス慈善愛護會、米國農家組合 (National Grange) 婦人クラブ總聯盟、米國兩親及教員會議並に道路教育局があります。

全交通事故防止運動の特色とも云ふべき協力一致は、協同活動に對するアメリカ精神即ちデモクラチック方法の効果の輝かしい一例であります。

我々は、これから先何處へ進まんとするのでせうか。

云ふ迄もなく、研究と訓練は繼續しなければなりません。事故防止に關する不思議及幻想が全く一掃されたとしても學ぶべき多くのものがあります。訓練計畫は一步步に進めなければなりません。何故なら訓練を受けた男女が全分野に互つて不足してゐるからです。大學が行ひつゝある仕事以外に、更に一層進歩的なる自動車管理官、道路及其他の官吏が、立派な結果を産み出した部門的訓練計畫を指導してゐると申し上げることは欣快とする所であります。

勿論、最も必要なることは、近代的技術を教育、土木事業に廣く適用することでありませう。約言すれば、之は合衆

國標準道路安全計畫 (The Standard Highway Safety

Program for States) に含ま

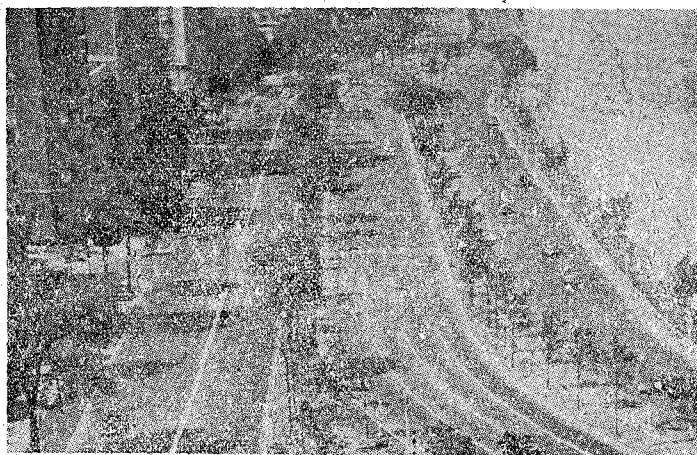
れたる全要項の賢明なる適用と  
實施を意味するのであります。

事故表を一瞥なされば、

最も懷疑的な方でさへも、この  
演説に偽りのないことを御信し  
になることとせう。現在、四十  
八州に於ける事故数は、一州四  
件から二十件に及んでゐます。

併し乍ら、交通安全と云ふこと  
は朝野官民の關心事となつて來  
ました。事故数の多い州の關心  
が增強したと云ふ多くの徴候を  
我々は知つてをります。私の考  
へでは、十一件と云ふ現在の割  
合が今後四年間には六件に減少すると豫言することは無理

ではありません。



自動車道路の有する都市に於ける直運運輸の制限。左の方の地は

併し、我々は六件と云ふ割合で満

足すべきでせうか。この答は、力強  
い「否」であります。前に申し上げ  
ましたやうに我が産業は、實際は自  
動車、部分品、タイヤ又はガソリ  
ンを賣つてゐるものではありません

——我々は運送そのものを賣つてゐ  
るのであつて、道路運送が最も安全  
と知られたる運輸型態となる迄は努  
力を中止することが出来ないのであ  
ります。

合衆國の道路旅行に就いて一般に  
認められてゐない重要な次の事項  
があります。それは、

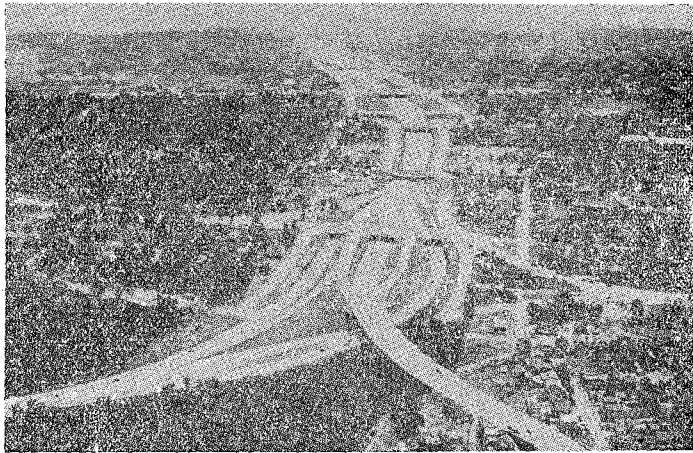
- 一、旅客哩の九一パーセントは自

動車に依つて行はれてゐること、

二、全貨物の處理の六パーセントはトラックに依つて行はれ、このパーセンテージは一九一四年以來、年々激増を示してゐることであります。

本年の車輛哩は恐らく二千六百億哩を越すことになりませう。一九六〇年には、五千億哩に及ぶと豫想されてゐます。併し乍ら、この増加哩數を我々が得るとすれば、當然解決しなければならぬ一つの問題があります。其の問題とは自動車と路床の間に於ける根本的不調整であります。

米國に於て第一回自動車展覽會が開催されたのは今より丁度四十年前であつたことを憶



他の自動車行走と平面交又を又なすに本數の大道路の輸送を併呑す  
るや企つたれた立體交又の橋詰。

ひ出して下さい。當時に於ける唯一の改良道路は都市に於ける若干の並木街路に過ぎませんでした。

併し乍ら、自動車はヨリ良き利便に對する需要を創出しました。自動車常用者は先づ硬質道路を要求して之を得たのであります。次に彼等は大道路を要求して之を手に入れました。今日、アメリカは安全道路——我々が安全に快適に旅行し得る道路を求めてゐるのであります。

一般公衆の近代化道路に對する強烈なる關心は、ゼネラル・モーターズの「將來豫想のパノラマ」の人氣に依て十分説明が出来ます。其れはニューヨーク世界歳市の人氣の中心で

あつて、ヌードスン氏（譯者註、ゼネラル・モーターズ技

師長) 及スロイン氏(同註、ゼネラル・モーターズ社長)の

自動車専用道路、國に對しては純道路運輸組織を我々に提

友人でさへも、此の啓蒙的驚倒  
的見世物を觀るのに數時間列を  
作つて立つてゐた程です。これ

供する高級道路型態の新構想を抱い  
てゐるのであります。

は世人の關心を啓發するに驚く  
べき貢獻をしたのであります。

道路開發の大計畫型態に對する彼  
等の勸告は、事實に基づいてゐるの  
であつて、空想に據つたものではあり  
ません。之は合衆國道路局(U. S.  
Bureau of Public Roads)——現

幸ひにも、將來に對する想像  
的計畫は、世界歲市のこの見世  
物に限定されてゐません。

在の公道管理局(Public Roads  
Administration)が四十六州の道路  
部の協力を得て十萬弗の費用を掛け  
た調査に基づいてゐるのです。而し  
てこの調査は、道路の設けられてゐ  
る場所、道路上に行はれる運送量、  
經濟狀態を示し、之には一九六〇年  
迄の交通需要に關する豫測をも含ま

公道管理局(the Public Ro-  
ads Administration)長官マク

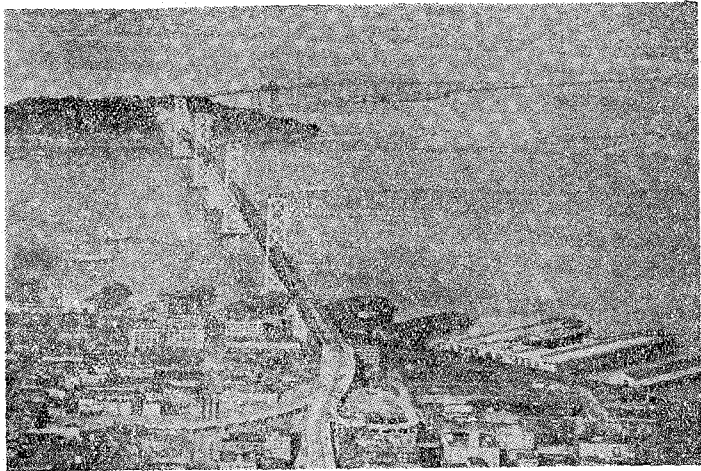
ドナルド氏の有能なる指導の下  
にある我が道路技師及先見の明  
ある道路官吏は、多數の道路建  
設を夢見てゐるのではなく、米

國及大都市に於ける近代的道路

の利便を考へてゐるのであります。彼等は都市に對しては

れてゐます。

るめしらな易容を輸



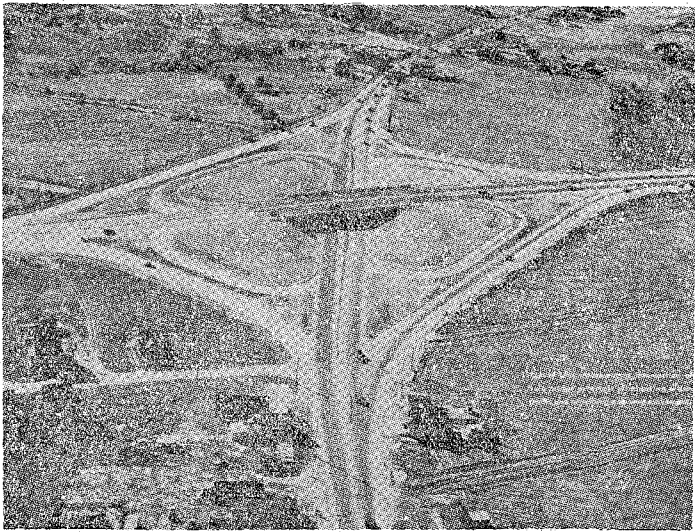
都心へ交通を導く橋梁。高架斜路は商業地帯の各地点から往復する。

るめしらな易容を輸

現在及將來に必要とせられる交通利便の型態は、明らかになつてゐます。又近代の組織の建設資金に關する問題は具體的に取扱はれてゐます。行はれた勸告は著しく實際的でして、土地收用の必要及その手續、地方急行利便、側路並に二線地方道の相互連絡及將來の道路制度に於ける豫見的要素にまで及んでゐます。

提案されたる道路の近代化計畫には十分なる經濟的理由があります。新規利便を建設するには數十億の費用を要することになりま

す。所が其れを建設しない方が更に高額の費用を要するこ



フリーバーホク  
平交面を避け一方交通を企てる二大幹線道路の四葉狀的交差

運輸輻輳に依る經濟的損失の精確なる數字を擧げることには出来ませんが、運輸輻輳は年二十億弗餘の損失を招いてゐると現在判明してゐますので、之に依つて推算を敢えて下すことが出来ます。

ロスアンゼルスの最近の調査は、ラツシ・アワー以外の時間に於いて、二輪又は四輪の輕裝馬車が商業地帯の或る地點間を自動車よりも早く走ることが出来たことを示してゐます。不必要な停車及發車は時間と金を要することになるのです。

改良道路の利便が事故減少を齎らすことは直接的であります。ニ

ニューヨーク市のウエスト・サイド高架道、及シカゴ市のア

諸賢に注意して戴きたいことは、技師がかゝる交通量の

ウター・ドライブ、メリット・パークウェイ及ウースター・

ターンパイク並に大都市地帯に

通ぜる交通量の多い近代的各種

道路の如き高級道路を先づ建設

して、ヨリ安全なヨリ秩序ある

交通へ前進することを考へやう

ではありませんか。多線の高級

道路の建設は我が道路總延長の

一部分にしか行はれてゐないこ

とは事實であります。之は總延

長の一乃至二パーセントに足り

ないので、所がこの四萬哩

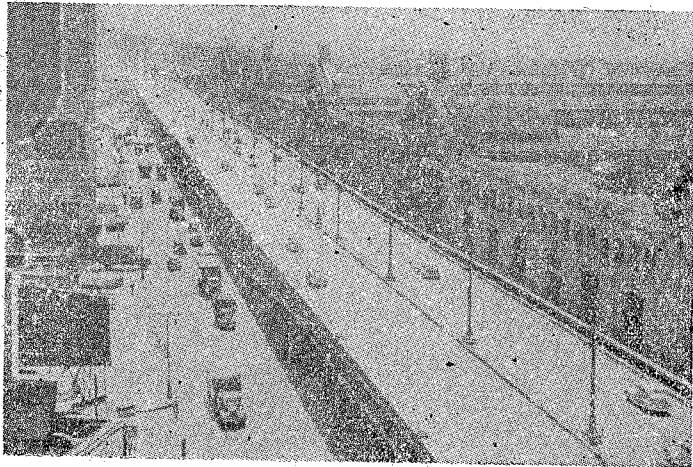
乃至五萬哩は全運輸量の約一五

パーセントを輸送してゐる状態

であります。

現在、全交通量の五〇パーセ

ントは道路體系中の一〇パーセントに集中してゐます。



重は口入出し分二をれ流の通交兩復往。道架高るす對に通交市都大  
。るみてれられ設みのに點地要

大なる道路に對して提案せる利便

は、事故可能性が九〇パーセントも

自動的に減じた程に高度の安全性を

この道路に齎らしたことでありま

す。その證據として、事故率が米國の

平均事故数のみならず最低記録を有

する州の平均事故数よりも遙かに低

位のニューヨーク市ウエスト・サイ

ド高架道又はシカゴ市のアウトター・

ドライブの記録を擧げることが出來

ます。かくして、道路體系の一〇パ

ーセントに當る繁劇なる道路を近代

化し、その上之を眞の事故防止試験

道路として之に我々の運輸の半數を

行ふならば、事故率の五〇パーセン

ト減少は當然生ずることせう。

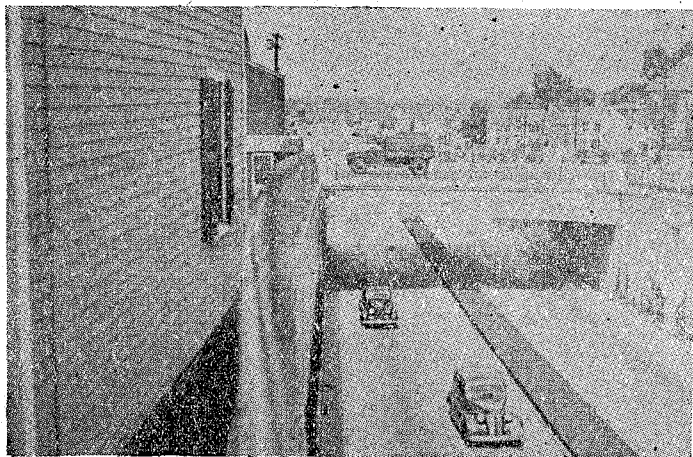


自動車工業及自動車安全協會は、道路運送を安全且有利

究を要する課題であります。

にならしめるに基礎となる改良道路並に道路利便の計畫を出る限り増進することに多大の關心を持つてゐます。我が協會は單獨では大した活動は出来ないのですが、協同活動をして下さる他の團體が最有力の活動力となつてゐます。

私は之等の團體に代つて話すことは出来ませんが、之等の團體は現存道路の事故を減少せしめるやう彼等の協同的努力を繼續するのみならず、道路旅行を一層輕快にならしめる慎重な計畫の有力なる後楯となる用意があることを私は信じてゐます。この種の計畫は更に一層研



は帶地間中。道下地のめたの輸運通直るけ於に下織組路道大の市都  
。るす離分を流通交

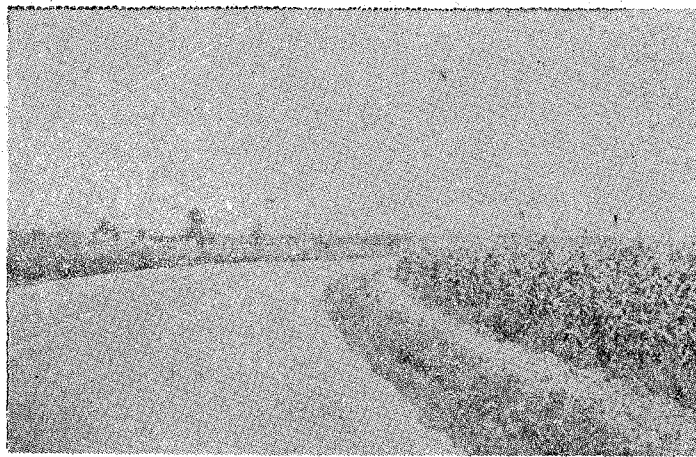
新局面の事故防止戦を行ふには多額の費用を必要とすることでせうが、資金は別の源泉から生ずることを期待してゐます。今まで受けた寄附で、今日公表し得る寄附から考へて見ますと、この希望を抱かしめる證據を我々は持つてをります。シエール石油會社は都市交通輻輳問題の研究費として本協會に一萬五千弗を寄附して下さいました。

嘗て、アルフレッド・P・スロイン氏は一九三八年に勧誘を受けずに、二萬五千弗を我が協會に提供して下さい、一九三九年には再びエール大學及ノース・ウエスタン大學の訓

練大計畫の費用として同額の寄附を申込みました。

計畫の各局面が進行し展開するに應じて他に多くの自發的寄附があると私は想像してゐます。

事故防止戦を行ふに要する増加費は當然出て來ることでありませう。何故なら、この戦ひは過去に於て科擧者が黄熱病、チブス征服に於て凱歌を擧げた戦ひと同様であるからであります。今日でも、幾多の戦線で科擧者が同種の戦ひに参加してゐます。之には實戰的昂奮が缺けてゐるかも知れませんが、危害を蒙らしめるよりも防止する方に、人命を破壊するよりも救済する方に強い満足があるものであります。



農地村帯に通過せる二線道路改良路、中央標線及適當なる視距を離へるなか曲るに注意せよ。

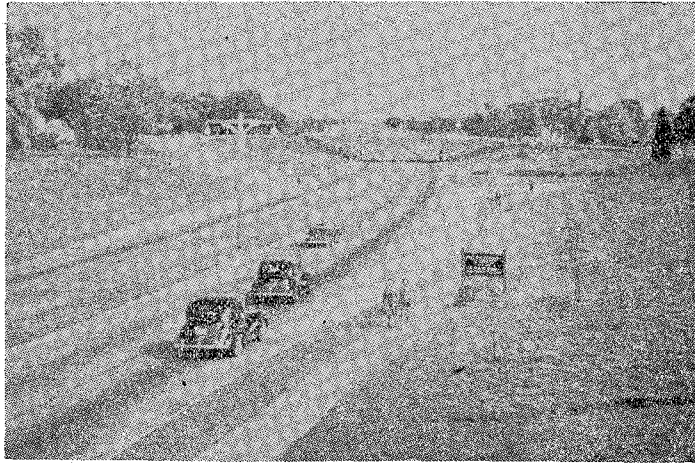
防止のために参加せるこの最近の戦闘に於ける終局的勝利の保證を與へるものであります。

本協會の役員、管財、及理事に代つて、乗用自動車、バス、トラツク部分品及裝備の製造家、ゴムタイヤの製造家、金融及割引會社がこの運動に與へた寛仁なる支持に深謝の意を表します。

諸賢は、過去四ケ年間に百六十萬弗餘の大金を寄附して下さいました。諸君が、死傷者の減少並に諸君自身の爲ではなく諸賢の顧客の費用節約と云ふ莫大なる利益の報酬を受けられるやう此の基金を使用するの

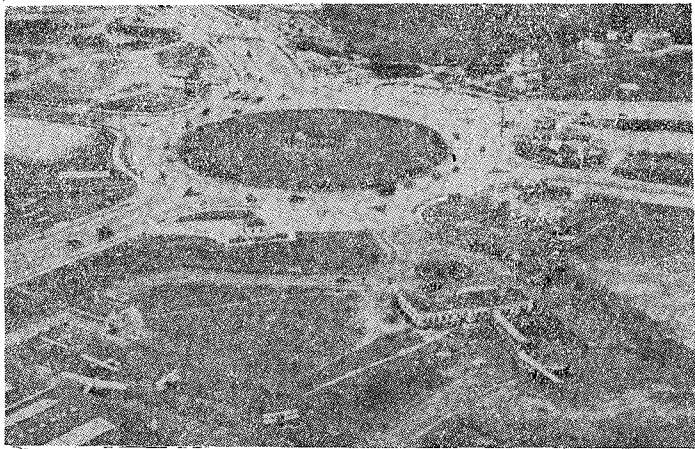
が今迄に於ける我々の努力でありました。

進歩したとは云へますが、我々と協同活動せる人々又は



車行緩及車行急。路道線四るす有を道歩てい於に帯地るな密稠口人。るす去除を害障の輸運通直は線

彼等は事故防止戦に依然として従事してゐます。終局的勝



ターロの通交の方一て於に又交の路道入出港空るな忙繁及路道大五。圏通交るめしらな能可を行走式ーリ

利は得られない  
かも知れませんが、事故率は一九三五年の分數のみならず今日の分數に減少せしめることが出來ます。

我々は、諸賢が努力を依然として繼續されるのみならず今後更に一層集約的な理知的努力を提供されんこと

團體の側からは之で満足出來ると云ふ證據がありません。

を懇願する次第であります。